

## **Informazioni per i partecipanti ai corsi di integrazione**

La regolamentazione dei corsi di integrazione è stata modificata. Se Lei ha già iniziato a partecipare ad un corso di integrazione prima dell'entrata in vigore della nuova regolamentazione segua con attenzione le seguenti nuove regolamentazioni.

### **Partecipazione regolare ai corsi**

La partecipazione significa una partecipazione regolare alle lezioni e la partecipazione al test finale. Se non si partecipa con regolarità, viene messo a rischio il proprio successo al corso.

Se si è stati obbligati a partecipare ad un corso di integrazione è necessario parteciparvi con regolarità e partecipare anche al test finale. Se non si rispetta quest'obbligo si può incorrere in conseguenze finanziarie o conseguenze per la propria permanenza. Il Vostro responsabile del corso deve informare l'ufficio stranieri o l'ufficio competente per la disoccupazione II nel caso in cui una persona non partecipi con regolarità al corso. Inoltre l'Ufficio federale, l'ufficio stranieri o l'ufficio competente per la disoccupazione II possono chiedere al responsabile del corso se la propria partecipazione è avvenuta con regolarità.

La partecipazione regolare al corso è anche importante se si desidera il rimborso delle spese di viaggio o se successivamente si desidera ripetere il corso di preparazione linguistica. Se lo desiderate, il responsabile del corso certificherà per iscritto la Vostra partecipazione regolare al corso.

### **Partecipazione al test finale**

Il test finale è costituito da una prova linguistica denominata „Zertifikat Deutsch“ [Certificato di lingua tedesca] ed il test per il corso di orientamento. L'obiettivo del corso di orientamento è quello di superare entrambi i test. In questo modo si avrà superato con successo il corso e si riceve il „Zertifikat Integrationskurs“ [Certificato del corso di integrazione].

Se sulla base del „Zertifikat Deutsch“ non si ha una padronanza adeguata del tedesco, entro la fine del 2008 è possibile partecipare ad un test linguistico denominato „Start Deutsch 2“. Il corso di integrazione sarà considerato concluso a regola d'arte, ma non superato. Si riceverà solo una certificazione sul risultato.

La partecipazione al test finale è gratuita.

### **Ripetizione del corso di preparazione linguistica**

È possibile ripetere ancora una volta 300 ore di lezione (corso di preparazione linguistica) se

1. si ha partecipato sempre con regolarità alle lezioni,
2. se ha partecipato ad una prova linguistica („Zertifikat Deutsch“ o „Start Deutsch 2“) e
3. non si ha superato l'esame „Zertifikat Deutsch“.

Se si ha partecipato alla prova linguistica „Start Deutsch 2“ è possibile in ogni caso ripeterlo.

Anche la partecipazione alla prova linguistica dopo le ore di ripetizione è gratuita.

Se si desidera partecipare al corso di preparazione linguistica è necessario presentare una richiesta all'Ufficio federale.

### **Rimborso del contributo economico**

Se la prova finale è stata superata con successo dopo l'entrata in vigore della nuova regolamentazione sull'integrazione, l'Ufficio federale Le potrà rimborsare il 50 % del contributo economico sostenuto. Ciò vale solo se tra la prova finale e la data della conferma di partecipazione non sono trascorsi più di due anni. Per il rimborso è necessario fare domanda presso il centro regionale dell'Ufficio federale competente in materia.

### **Spese di viaggio**

Il pagamento delle spese di viaggio dipende dal gruppo di partecipanti al quale si appartiene.

Se si è stati obbligati a partecipare al corso dall'ufficio sussidio di disoccupazione II, l'Ufficio federale Le rimborserà le spese di viaggio sostenute per raggiungere il luogo del corso.

Le spese di viaggio saranno rimborsate anche nel caso in cui dall'Ufficio federale si è stati esonerati dal pagamento del contributo economico per il corso.

Se si è stati obbligati a partecipare al corso da un ufficio immigrazione, all'occorrenza è possibile ricevere un supplemento sulle spese di viaggio.

In tutti i casi è necessario presentare apposita richiesta presso l'Ufficio federale motivando le spese di viaggio. La nuova regolamentazione sulle spese di viaggio è da considerarsi valida solo per i corsi iniziati dopo l'entrata in vigore della nuova regolamentazione. Le spese di viaggio possono essere rimborsate solo partecipando regolarmente al corso.

### **Numero di ore di corsi di integrazione speciali, corso di orientamento**

I corsi di integrazione speciali (corsi per giovani, donne/genitori o corsi di alfabetizzazione) in futuro potranno durare fino a 945 ore. Se si partecipa ad uno di questi corsi, si prega di chiedere al responsabile del corso se sussiste la possibilità di prolungare il corso.

I corsi di orientamento in linea di principio possono essere estesi a 45 ore.

Tutti i moduli di richiesta citati sono riportati sul sito dell'Ufficio federale per la migrazione ed i rifugiati ([www.integration-in-deutschland.de](http://www.integration-in-deutschland.de)). Le richieste devono essere compilate in tutti i campi e ben leggibili ed essere inviate al centro regionale dell'Ufficio federale. I responsabili dei corsi autorizzati dall'Ufficio federale sono a Vostra disposizione per la presentazione delle domande e possono fornire ulteriori informazioni sullo svolgimento del corso.